

梵文文法自學法

吳汝鈞編著

b. -s-的舌音化(內連聲) 在一字中，若在-s-之前有k, r, l, a或ā以外的母音，其後又有t, th, u, m, y, v和ṛ以外的母音跟着，而先行的字母與-s-之間又沒有h, m介入，則-s-變成-ṣ-。

如 agni+su→agniṣu

vak+si→vakṣi

c. 一般來說，若在母音之後，ch-變成cch-。

如 sā+chāyā→sā cchāyā

×

×

×

生字彙

ā- /nī (ānayati)	攜帶(這由nī加上字首ā而成)
tu	但是(放在所指涉的詞語之後)
ratha	戰車
ratnam	珠寶
loka	世界，人類
śūdra	首陀，印度四種階級之最下者

A. 連聲習作

- | | |
|----------------------|---------------------|
| 1. krama (寫出其具格單數形式) | 11. ratnam (屬格衆數) |
| 2. śūdra (屬格衆數) | 12. manuṣya (具格單數) |
| 3. ratha (屬格衆數) | 13. kutaḥ+api |
| 4. putrayoḥ+rathaḥ | 14. nayet+jalam |
| 5. nṛpān+ca | 15. gṛhāt+śūdraḥ |
| 6. nṛpān+tu | 16. tat+jñātvā |
| 7. vadan+loke | 17. phalāt+ca |
| 8. devāt+lokaḥ+eva | 18. bhavyeḥ+ratnāni |
| 9. patiḥ+ratnam | 19. devān+jayati |
| 10. bhavet+api | 20. mukhāt+hi |

B. 把下列語句翻譯爲語體文：

1. nṛpasya ratnāni śūdrasya gṛhe vartante .
2. nṛpāṃstatraiva jayati .
3. atrāgacchanti śūdrānāṃ rathāḥ .
4. aśvaṃ labhete nṛpau .
5. kṣatriyāṃstatra paśyāmi devāṃstu na paśyāmi .
6. punā ratnāni labhante .

7. nṛpasya nagarājalamatra nayāmaḥ .
8. atra loke manuṣyāḥ kutra vartante ?
9. gajāñchūdrā ānayanti .
10. grāma ānayati śūdro 'śvam .
11. tatra kākā eva, gajānaśvāṃśca na paśyāmaḥ .
12. tiṣṭhanti ratheṣu kṣatriyā gajāñjayanti ca .

第七課 agni , kīrti , senā 的語尾變化

agni (火) 是陽性，kīrti (光榮，名聲) 是陰性，senā (軍隊) 是陰性。一般來講，多數以 -i 結尾的名詞都是陽性。在後面的生字彙中，沒有標明而以 -i 結尾的名詞，都是陽性；特別標明“陰”字樣的，則為陰性。

在以 -i 結尾的名詞中，陽性與陰性的語尾變化，只有具格單數與對格衆數不同，其他皆相同。現分別以 agni 與 kīrti 為例標示其語尾變化形式如下：

	單	雙	衆
主	agniḥ/kīrtiḥ	agnī/kīrtī	agnayaḥ/kīrtayaḥ
對	agnim/kīrtim	agnī/kīrtī	agnīn/kīrtīḥ
具	agninā/kīrtiyā	agnibhyām/kīrtibhyām	agnibhiḥ/kīrtibhiḥ
爲	agnaye/kīrtaye	agnibhyām/kīrtibhyām	agnibhyaḥ/kīrtibhyaḥ
奪	agneḥ/kīrteḥ	agnibhyām/kīrtibhyām	agnibhyaḥ/kīrtibhyaḥ
屬	agneḥ/kīrteḥ	agnyoḥ/kīrtyoḥ	agnīnām/kīrtīnām
處	agnau/kīrtau	agnyoḥ/kīrtyoḥ	agniṣu/kīrtiṣu
呼	agne/kīrte		

以 senā 爲代表的陰性 -ā 語尾名詞的語尾變化形式如下。留意其中的 senāyai (爲格單數) 與 senāyāḥ (奪格單數，屬格單數)，當位於一個首字母爲母音的字之前時，要變成 senāyā 。

	單	雙	衆
主	senā	sene	senāḥ
對	senām	sene	senāḥ
具	senayā	senābhyām	senābhiḥ
爲	senāyai	senābhyām	senābhyaḥ
奪	senāyāḥ	senābhyām	senābhyaḥ
屬	senāyāḥ	senayoḥ	senānām
處	senāyām	senayoḥ	senāsu
呼	sene		

生字彙

agni	火
atithi	賓客，客人
ari	敵人
kathā	故事
kavi	詩人
kīrti (陰)	光榮，名聲
chāyā	影
brāhmaṇa	婆羅門
bhūmi (陰)	地，土地
senā	軍隊

把下列語句翻譯為語體文：

1. tatra gajaiḥ sahāgacchati nṛpasya senā .
2. tatra cchāyāyaṃ tiṣṭhati brāhmaṇaḥ kathāṃ vadati ca .
3. kīrtyaiva devānāṃ lokaṃ labhante kṣatriyāḥ .
4. grāmaṃ viśati kṣatriyo 'riṃ paśyati ca .
5. atredānīm phale labhete mitre .
6. senayā kīrtiyā ca saha nṛpo nagaraṃ viśati .
7. atra kathāyāṃ kṣatriyo nṛpo vā bhūmiṃ jayati ?
8. na devā bhūmau tiṣṭhanti .
9. punarapi rathe tiṣṭhataḥ kṣatriyāvarīṅjayataśca .
10. brāhmaṇo grhādvanam gacchati .
11. vane 'pyatithayo jalam bhojanaṃ ca labhante .
12. nṛpasyārīṅnāṃ bhayānnagara eva tiṣṭhanti kavayoḥ .

第六課答案：

- A 1. krameṇa 2. sūdrāṇām 3. rathānām 4. putrayo rathaḥ 5. nṛpāś ca
6. nṛpāś tu 7. vadaṃ loka 8. devā loka eva 9. patī ratnam
10. bhaved api 11. ratnānām 12. manuṣyeṇa 13. kuto 'pi 14. nayej
jalam 15. grhāc chūdraḥ 16. taj jñātvā 17. phalac ca 18. bhaveyū
ratnāni 19. devāñ jayati 20. mukhād dhi

- B 1. 國王的寶石在首陀的家裏。 2. 他確實在那裏贏了那些國王。 3. 首陀的戰車到這裏來了。
4. 那兩個國王得到那些馬。 5. 我見到那些刹帝利，但見不到那些神祇哩。 6. 他們又
再次得到寶石了。 7. 我們把水從國王的城鎮帶到這裏。 8. 在這個世界中、人們在那裏呢？
9. 首陀們率領那些象到來。 10. 首陀把馬帶到村中來。 11. 那裏只有一些烏鴉，我們
見不到象和馬。 12. 那些刹帝利站在戰車上，戰勝了象羣。

第八課 半過去主動式動詞 (imperfect active)

I. 半過去主動式動詞：這種動詞表示過去進行或過去習慣的動作。在形式方面，其語幹與現在式者相同；但要在語幹前加一增大意義的字首a，然後在語幹後加上半過去主動式動詞的語尾變化。要注意的是，a是放在動詞語幹前，但若該動詞本來有其字首的話，則a應放在字首與語幹之間。以下看半過去主動式動詞的語尾變化（以√bhū爲例）：

	單	雙	衆
第一身	abhavam	abhavāva	abhavāma
第二身	abhavaḥ	abhavatam	abhavata
第三身	abhavat	abhavatām	abhavan.

當a加上具有字首的動詞中時，要依循連聲的規則。例如ā-√gam是“來”，āgacchati是“他來”，過去式的表示法，則是ā(字首)+a(增大意義的字首)+gacchat，而得āgacchat，表示“他來”的過去式。ā+a+nayat而成ānayat，是“他帶來”的過去式。ni-√vas是“居住”之意，“他居住”的過去式則是ni+a+vasat，而成nyavasat；upa-√viś是“坐”之意，“他坐”的過去式則是upa+a+viśat，而成upāviśat。

II. 一些疑問詞(kutra，何處；katham，如何；kadā，何時)若加上cit，則成不定詞。如

kutra cit	在某處
katham cit	以某種方法
kadā cit	有時

若在疑問詞後加上api，亦可成一不定詞；但這通常都與否定詞連在一起，而成完全否定之意。如

na kutrāpi	無處
na kathamapi	絕不
na kadāpi	永不，從不

api可以cana來代替，而有同樣的意思，但語氣則稍弱。如na kutra cana，na katham cana，na kadā cana。

第七課答案：

1. 國王的軍隊聯同象羣到那裏來了。
2. 婆羅門站在那陰影中閱讀故事(書)。
3. 刹帝利們光榮地獲致神祇們的世界。(此中，kīrtyaiva 拆分成 kīrtyā 與 eva; kīrtyā 是具格，可解作光榮地，作副詞用；eva 跟在它後面，表示加強語氣之意)。
4. 刹帝利進入村中，看見敵人。
5. 兩個朋友現在這裏得到兩個果實。
6. 國王光榮地與軍隊進入市鎮。(senayā 是具格，與 saha 一齊解，參看第五課生字彙)。
7. 根據這個故事(直接的意思是在這個故事中，kathāyām 是處格)，刹帝利與國王誰贏得土地呢？
8. 神祇們不站立在地上。
9. 兩個刹帝利又再站立在戰車上，戰勝敵人。
10. 婆羅門由家裏向森林行去。
11. 客人們也在森林中得到水和食物。
12. 詩人們懷着對國王的敵人的恐懼心住於市鎮中。